



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CRI/CO/2
7 July 2008

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК
Сороковая сессия
28 апреля - 18 мая 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

КОСТА-РИКА

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Коста-Рики (CAT/C/CRI/2) на своих 818-м и 821-м заседаниях, состоявшихся 5 и 6 мая 2008 года (CAT/C/SR.818 и 821), и на своих 830-м и 831-м заседаниях (CAT/C/SR.830 и 831) принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению представление второго периодического доклада Коста-Рики, приветствует установленный с делегацией государства-участника искренний и открытый диалог и выражает ему признательность за ответы на перечень вопросов (CAT/C/CRI/Q/2/Add.1 и Add.2), которые облегчили обмен мнениями между делегацией и членами Комитета. Комитет также выражает делегации признательность за ее ответы на вопросы и озабоченности, сформулированные в ходе рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает, что за время, прошедшее после рассмотрения первоначального доклада, государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также Римский статут Международного уголовного суда.

4. Комитет приветствует предпринимаемые государством-участником усилия по изменению законодательства, политики и методов работы в целях гарантирования более высокой степени защиты права не быть подвергнутым пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, в частности:

а) законодательную реформу посредством принятия 6 декабря 2001 года Закона № 8189 (добавление в Уголовный кодекс статьи 123-бис), который предусматривает признание пыток в качестве уголовно наказуемого преступления;

б) создание различных механизмов, в том числе открытие бесплатной телефонной линии, в целях облегчения процедуры подачи жалоб, а также задействования средства судебной защиты хабеас корпус;

с) принятие Законодательным собранием в апреле 2007 года Закона о наказании за акты насилия в отношении женщин;

д) принятие в июне 2007 года Закона об усилении борьбы с сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних.

Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Предварительное задержание

5. Комитет повторяет озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека (CCPR/C/CRI/CO/5) в связи с длительными сроками предварительного заключения, а также в связи с содержанием под стражей без права переписки и общения по решению суда. Кроме того, он выражает озабоченность по поводу большого числа лиц, находящихся в предварительном заключении в силу общего роста насилия в стране, что признается и самим государством-участником (статья 2).

Государству-участнику следует принять соответствующие меры в целях ограничения практики предварительного заключения, а также его продолжительности, прибегая вместо этого к альтернативным мерам, когда это возможно, и когда обвиняемый не представляет собой угрозу для общества.

Альтернативные меры

6. Комитет обеспокоен увеличением численности заключенных и факторами, которые способствуют возникновению этой ситуации, в частности ограниченным использованием альтернативных мер, увеличением количества наказаний в виде тюремного заключения, криминализации некоторых форм поведения и применением предварительного тюремного заключения в качестве меры предупреждения (статья 2).

Комитет принимает к сведению законопроект о новом Уголовном кодексе, в котором предусмотрены альтернативные меры, и призывает государство-участник ускорить процесс внесения необходимых изменений, направленных на обеспечение того, чтобы органы судебной власти могли принимать меры, представляющие собой альтернативу задержанию.

Невозвращение

7. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в проекте Закона о миграции не предусмотрено право обжалования решения Комиссии по визам и предоставлению убежища. Комитет обеспокоен также тем обстоятельством, что в соответствии с Законом о миграции сотрудники иммиграционной службы наделены полномочиями отказывать нелегальным иммигрантам во въезде в страну в радиусе 50 км от границы (при этом нет никаких административных процедур, предусматривающих обжалование этого решения), что может затрагивать предусмотренное в статье 3 Конвенции обязательство не допускать возвращения, а также обеспечивать защиту жертв торговли людьми (статья 3).

Государству-участнику следует принимать меры по обеспечению того, чтобы в рамках усилий по управлению процессом миграции можно было проводить надлежащий анализ ситуации в каждом конкретном случае, а также ситуации в странах происхождения "иммигрантов" таким образом, чтобы гарантировать соблюдение обязательства в отношении невозвращения. Такие меры должны предусматривать соответствующую и постоянную подготовку соответствующих сотрудников миграционных служб.

Положение просителей убежища

8. Комитет выражает озабоченность по поводу чрезмерного затягивания процедуры определения статуса беженца.

9. Как и Комитет по правам человека, Комитет выражает обеспокоенность по поводу заявлений высокопоставленных должностных лиц, в которых рост преступности связывается с присутствием беженцев (CCPR/C/CRI/CO/5).

Государству-участнику следует принимать необходимые меры в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в целях ускорения процедур определения статус беженца.

Государству-участнику следует следить за тем, чтобы его представители воздерживались от заявлений, которые могли способствовать стигматизации беженцев и просителей убежища.

Задержание неграждан

10. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия ограничения продолжительности административного задержания иностранца. Комитет принимает к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником в целях улучшения условий в центре содержания под стражей иностранцев и планы модернизации региональных центров и пограничных пунктов в целях создания в них надлежащих условий для иммигрантов. Тем не менее существующие в этих центрах для иммигрантов условия по-прежнему являются неадекватными, прежде всего в том, что касается переполненности и отсутствия процедур или механизмов выявления жертв торговли людьми и других лиц, имеющих право на международную защиту (статьи 1, 2 и 11).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы в законодательстве предусматривались меры, представляющие собой альтернативу лишению иммигрантов свободы. Кроме того, государству-участнику следует установить предусмотренные законом максимальные сроки задержания в ожидании депортации, которое ни в коем случае не может быть бессрочным.

Комитет предлагает государству-участнику продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение условий содержания под стражей всех иммигрантов, когда административное задержание является абсолютно необходимым, в соответствии со Сводом принципов защиты лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

Комитет рекомендует утвердить процедуры и организовать надлежащую подготовку сотрудников пограничной службы и персонала центров административного задержания иностранцев, с тем чтобы они умели выявлять жертв торговли людьми и других лиц, имеющих право на международную защиту.

Жестокое обращение и злоупотребление властью

11. Комитет принимает к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником в ответ на случаи злоупотребления властью со стороны пограничников и сотрудников пенитенциарных учреждений, в том числе путем выработки конкретных рекомендаций, с тем чтобы действия или бездействие соответствующих сотрудников не приводили к нарушению прав человека. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен случаями злоупотребления, допускаемыми в отношении иммигрантов и граждан, прежде всего по причине их сексуальной ориентации и/или транссексуальной идентичности. Комитет считает, что, в частности, норма в отношении благонамеренности может наделять сотрудников полиции и судей дискреционными полномочиями, которые, накладываясь на предрассудки и дискриминационное поведение, могут приводить к злоупотреблениям в отношении этой группы населения (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику посредством подготовки кадров и повышения уровня информированности заинтересованных субъектов следует проводить политику, обеспечивающую уважение прав человека всех лиц без какой-либо дискриминации. Государству-участнику следует принять меры, направленные на обеспечение постоянного контроля и периодической оценки эффективности усилий по подготовке и повышению уровня информированности сотрудников полиции, пограничников и сотрудников пенитенциарных учреждений.

Жалобы, расследования и адекватные приговоры

12. Комитет с удовлетворением принимает к сведению случаи непосредственного применения Конвенции национальными судами. Вместе с тем Комитет отмечает, что ему известно лишь об одной жалобе на пытки и что со времени вступления в силу нового закона не было вынесено ни одного приговора за совершение пыток. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что какие-то возможные случаи пыток при проведении расследований были квалифицированы как факты злоупотребления властью, несмотря на всю их тяжесть. Кроме того, он с обеспокоенностью отмечает информацию, в соответствии с которой защита, обеспечиваемая жертвам и свидетелям, не является адекватной (статьи 2, 11 и 13).

Государству-участнику следует гарантировать эффективное применение законодательства в области пыток и обеспечить, чтобы все соответствующие лица, в частности сотрудники полиции, пенитенциарных учреждений, пограничники, медицинский персонал и сотрудники органов правосудия прошли соответствующий инструктаж в отношении нового законодательства. Кроме того, необходимо информировать задержанных о положениях Конвенции, а также о национальном законодательстве, правилах и инструкциях для сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений применительно к пыткам.

Комитет с удовлетворением принимает к сведению законопроект о защите жертв и свидетелей и призывает государство-участник обеспечить, чтобы жертвам и свидетелям серьезных нарушений прав человека в кратчайшие сроки была обеспечена адекватная защита.

Подготовка по вопросу о запрете пыток

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает сокращение в основном курсе подготовки полицейских количества часов, отводимых на тему прав человека (статья 10).

Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы полицейские силы проходили специальную и адекватную подготовку по вопросам, касающимся прав человека, а также Конвенции.

Условия в местах лишения свободы

14. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в целях улучшения инфраструктуры пенитенциарных центров, решения проблемы их переполненности и гарантированного оказания более качественной медицинской помощи и улучшения питания задержанных, а также обеспечения их права на получение образования и права на труд, включая, среди прочего, открытие в сентябре 2005 года центра для несовершеннолетних и открытие для женщин-заклученных учреждения ("Дом ребенка"), где находятся дети в возрасте до трех лет.

15. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Главное управление не располагает достаточными средствами, из-за чего возникают проблемы оснащения оборудованием, распределения административно-технического персонала и удовлетворения потребностей в надзирателях.

16. Комитет вновь подтверждает свою обеспокоенность, которую он выражал в связи с ухудшением условий в блоке F центра "Ла Реформа" и по поводу режима содержания под стражей при 23 часах пребывания в камере и одночасовой прогулке (A/56/44, пункты 130-136).

17. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу общего доступа задержанных к медицинской помощи. В частности, Комитет обеспокоен случаями, когда медицинская помощь не оказывается в центрах содержания под стражей и когда решение о переводе задержанных в госпиталь принимается сотрудниками силовых ведомств, не имеющих для этого необходимой квалификации. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность условиями содержания женщин, лишенных свободы.

18. Комитет выражает обеспокоенность по поводу жалоб на сексуальное и физическое насилие по отношению к задержанным гомосексуалистам и транссексуалам.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы Главное управление располагало необходимыми финансовыми ресурсами для гарантирования условий содержания под стражей, соответствующих международным нормам и принципам в контексте прав лиц, лишенных свободы. Кроме того, государству-участнику следует принять меры по улучшению инфраструктуры в блоке F центра "Ла Реформа".

Комитет рекомендует государству-участнику принимать меры по усилению защиты наиболее уязвимых групп от сексуального насилия, в том числе с использованием конфиденциальных механизмов подачи жалоб на акты насилия подобного рода. Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия, направленные на реорганизацию медицинской службы в целях обеспечения того, чтобы оказываемые ею услуги были адекватными и чтобы она располагала необходимым медицинским персоналом в центрах для задержанных.

Национальному институту криминологии следует проводить на практике учитывающую гендерный аспект пенитенциарную политику, специально рассчитанную на женщин, лишенных свободы. Кроме того, следует продолжать создание пенитенциарных центров для женщин по регионам во избежание проблемы оторванности женщин, лишенных свободы, от их родных мест.

Комитет с удовлетворением отмечает открытие "Дома ребенка" для детей задержанных в возрасте до трех лет и рекомендует открывать такие дома при региональных центрах.

Компенсация и реабилитация жертв

19. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия государственных программ реабилитации жертв, о чем было сказано при рассмотрении первоначального доклада государства-участника (A/56/44, пункты 130-136) (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить предоставление жертвам пыток, других видов жестокого обращения, торговли людьми и бытового и сексуального насилия средств, необходимых для полной реабилитации. Комитет призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистические данные о мерах по возмещению, предписанных национальными судами и реально принятых по отношению к женщинам - жертвам пыток.

Сбор данных

20. Комитет отмечает отсутствие данных в разбивке по возрасту, полу и правовому статусу лиц, лишенных свободы. Кроме того, он отмечает, что дисциплинарно-правовой департамент министерства общественной безопасности не располагает данными в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению и принадлежности к меньшинствам.

В следующий доклад следует включить данные в разбивке по возрасту, полу и правовому статусу лиц, лишенных свободы. Кроме того, государству-участнику следует разработать адекватную систему сбора данных о случаях жестокого обращения в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению или принадлежности к меньшинствам.

Производство орудий пыток

21. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие правовой нормы, запрещающей производство и продажу орудий, предназначенных для пыток.

Государству-участнику следует рассмотреть возможность разработки правовой нормы, направленной на запрет производства и продажи орудий, специально предназначенных для пыток.

Торговля людьми

22. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе создание в 2005 году Национальной коалиции против незаконного ввоза иммигрантов и торговли людьми на основании президентского декрета и разработку Национальным фондом защиты детства (ПАНИ) протокола по вопросам оказания помощи жертвам торговли людьми. Вместе с тем Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что в национальном законодательстве торговля людьми не признана в качестве уголовно наказуемого преступления (статья 16).

Государству-участнику следует признать торговлю людьми уголовно наказуемым преступлением в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Телесные наказания

23. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что телесные наказания запрещены как в системе образования, так и в системе ювенального правосудия. Вместе с тем в семейной сфере статья 143 Семейного кодекса предусматривает, что родители имеют право в умеренной форме воздействовать на своих детей, что толкуется как возможность прибегать к телесным наказаниям (статья 16).

Комитет принимает к сведению представление Управлением Уполномоченного по правам человека Законодательному собранию законопроекта об отмене физического наказания детей и подростков и создание группы, которой поручено заниматься этим вопросом. Он призывает государство-участник активизировать усилия по обеспечению полного запрета телесных наказаний детей.

Бытовое насилие и насилие в отношении женщин и детей

24. Комитет принимает к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником в целях искоренения бытового насилия. Комитет с удовлетворением отмечает предоставленную представителем государства-участника информацию о том, что с правовой точки зрения ничто не препятствует применению Закона № 7586 о бытовом насилии к однополым парам. Вместе с тем, согласно полученной Комитетом

информации, органы власти часто не регистрируют или не расследуют должным образом жалобы на бытовое насилие, которые подают лица с партнером того же пола (статья 16).

25. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных в разбивке по полу и возрасту и по поводу неточности в понятиях, категориях анализа и переменных факторов, касающихся насилия в отношении женщин и детей (статья 16).

Государству-участнику следует обеспечить защиту без какой-либо дискриминации всех лиц, являющихся жертвами бытового насилия и других видов жестокого обращения, путем регистрации и расследования всех случаев, связанных с пытками, а также привлечение к ответственности виновных и их осуждение. Комитет призывает государство-участник разработать соответствующие программы повышения информированности сотрудников правоохранительных органов в вопросах бытового насилия, в том числе в вопросах сексуального насилия и насилия в отношении детей.

Комитет призывает государство-участник разработать систему сбора дезагрегированных данных и проведения аналитических исследований по вопросу о насилии в отношении женщин и детей.

26. Комитет с удовлетворением отмечает назначение Управления Уполномоченного по правам человека Коста-Рики в качестве механизма, отвечающего за предупреждение пыток в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток, и рекомендует выделять ему достаточные ресурсы для эффективного выполнения возложенной на него функции.

27. Государству-участнику рекомендуется широко распространять доклады, представленные им Комитету, его ответы на перечни вопросов, краткие отчеты о заседаниях Комитета и заключительные замечания на соответствующих языках с использованием с этой целью официальных вебсайтов, средств массовой информации и НПО.

28. Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/MC/2006/3).

29. Комитет просит государство-участник представить в течение года информацию о мерах, принятых им в ответ на рекомендации, которые сформулированы в пунктах 5, 6, 7, 10 и 12 настоящих заключительных замечаний.

30. Комитет предлагает государству-участнику представить его следующий периодический доклад, который будет третьим докладом, не позднее 30 июня 2012 года.
